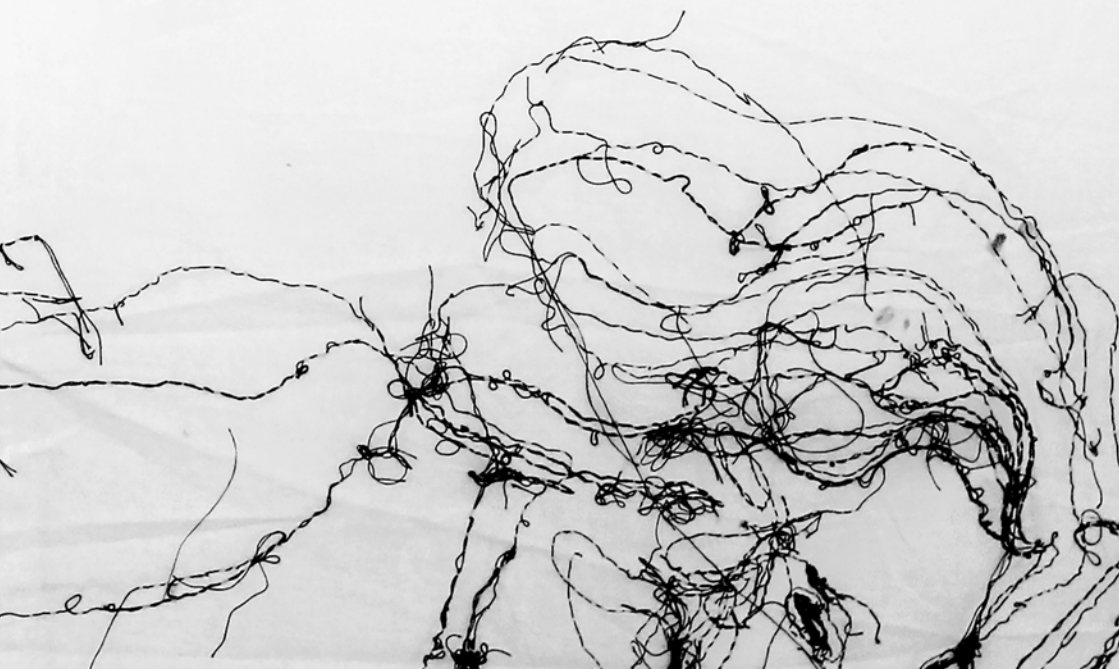


KAROLINA LIZUREJ

NĚKOLIK PŘÍBĚHŮ K VYPRÁVĚNÍ / SOME STORIES TO TELL

8.—28. 7. 2021

Kurátorka / Curator: Lenka Sýkorová



Vyprávění nás provází celý život. Staví mosty mezi lidmi. Prostřednictvím vyprávění nacházíme společnou niť, která nám umožňuje porozumět si napříč generacemi, ale také pochopit naši identitu. Ponořením se do příběhů můžeme čerpat moudrost, poučení a ukotvení v jakémsi někdy a někde. Polskou umělkyní Karolinu Lizurej příběhy fascinují a inspirují. Dlouho se zajímala o historii Varšavského povstání v Němci okupované Varšavě, které bylo tragické a hrdinské, kdy se odehrávaly jak velké polské dějiny, tak ty malé osobní. Každodenní příběh lidského života plného radostí a dramát lze odvodit i ze současné výstavy Několik příběhů k vyprávění, která byla vytvořena přímo pro Galerii Altán Klamovka v reakci na jeho okolí a historii místa. Karolina Lizurej zde vypráví prostřednictvím vyšívané kresby, která vznikala spontánně s inspirací mikrosvětů kolem malé galerie v parku Klamovka v blízkosti centra Prahy. Textilní instalace symbolizuje pomíjivost paměti a prchavost vzpomínky, která se neustále vynořuje a mizí.

Tematicky se Karolina Lizurej ve své tvorbě také odkazuje k přírodě a při rozvoji vlastní formy se inspiruje nesymetrickostí a organickým bujením. Často bojuje s materiálem a kladením dalších vrstev nití se snaží zachytit určité nehmatatelné skutečnosti, které existují mimo naši tělesnost a schopnost zobrazit vše kolem nás. Osciluje mezi realismem a abstrakcí. Využívá jednoduché kreslicí skici pomocí výšivky na bílém plátně, čímž se snaží vytvořit nové významy motivů ze starých černobílých fotografií. Překračuje hranici mezi látkou a kresbou. Místo tužky však bere do ruky niť. Její technika velkoplošné výšivky je velmi podobná černobílé kresbě, kdy černé nitě na bílém pozadí vytvářejí jakousi výpověď dnešní doby s ohledem na tradice, které nám lidové umění přináší. U menších formátů tvoří i s barvou a využívá tak barevných nití.

Karolina Lizurej je mladou polskou umělkyní, která vystudovala Fakultu malby na Akademii výtvarných umění ve Varšavě v Ateliéru prof. Andrzeja Rysińskiego a v Ateliéru uměleckého textilu prof. Doroty Grynczel. Na mezinárodním Triennále zemí V4 Textile Art of Today získala ocenění v sekci jak studentské 2012, tak profesionální 2018. Její tvorba je soustředěna na umělecký textil a techniku velkoformátové individuální výšivky, kterou uchopuje jak z pohledu tradice, tak z pohledu reflexe současného světa. Její intermediaální tvorba se projevuje také v médiích malby, kresby, grafiky a scénografie (kupř. spolupracovala na filmu Gareth Jones v režii Agnieszky Holland, 2019).

Lenka Sýkorová

Storytelling accompanies us throughout our entire life. It builds bridges between people. Storytelling helps us to find a common thread that allows us to understand not only different generations but also our own identity. By immersing ourselves in stories, we can find wisdom, advice and anchorage in some time and in some place. Polish artist Karolina Lizurej is fascinated and inspired by stories. She has long been interested in the history of the Warsaw Uprising in German-occupied Warsaw, which was both tragic and heroic. It was the time of great Polish history as well as of small personal life stories. The everyday story of human life full of joy and drama is also shown in the current exhibition *Several Stories to Tell*, which was created for the Altán Klamovka Gallery in response to its surroundings and the history of the place. In this exhibition, Karolina Lizurej tells stories through embroidered drawings that were inspired by the microworld around the small gallery in Klamovka Park near the center of Prague. The textile installation symbolizes the transience and evanescence of memory that keeps emerging and disappearing.

Thematically, Karolina Lizurej also refers in her artwork to nature and gets inspired by asymmetry and organic growth in developing her own form. She often struggles with the material and, by placing additional layers of threads, she tries to capture certain intangible facts that exist outside of our corporeality and ability to display everything around us. Her artwork oscillates between realism and abstraction. She uses simple embroidered drawings on a white canvas to create new meanings of motifs from old black and white photographs. She crosses the line between fabric and drawing. She uses a thread instead of a pencil. Her technique of large-format embroidery is very similar to black and white drawings, where black threads on a white background provide a testimony of the present with regard to the traditions embodied in folk art. For smaller formats, she also uses colors and color threads.

Karolina Lizurej is a young Polish artist. She studied in the Studio of prof. Andrzej Rysiński and the Studio of Artistic Fabrics of prof. Dorota Grynczel of the Faculty of Painting at the Academy of Fine Arts in Warsaw. She won awards in the Student Section 2012 and the Professional Section 2018 of the International Triennial of the V4 countries — Textile Art of Today. Her artwork focuses on artistic fabrics and the technique of large-format embroidery and reflects both tradition and the contemporary world. Her intermedia artwork also includes painting, drawing, graphics and scenography (e.g. she collaborated on the film Gareth Jones directed by Agnieszka Holland, 2019).

Lenka Sýkorová



Několik příběhů k vyprávění / Some stories to tell, 2020—21, výšivka,
textilní site-specific instalace, detail / embroidery, textile site-specific installation, detail



*Několik příběhů k vyprávění / Some stories to tell, 2020—21, výšivka,
textilní instalace, detail / embroidery, textile installation, detail*



*Několik příběhů k vyprávění / Some stories to tell, 2020—21, výšivka,
textilní instalace, detail / embroidery, textile installation, detail*

Moje práce je jako látkový skicář, připomíná mi rozptýlené listy papíru pokryté kresbami a poznámkami. Vyšívání na látku má ale i další aspekty. Výšivka jako doména pro ženy zdůrazňuje úlohu žen v historii a jejich perspektivu, která je už roky neviditelná. Zdá se, že je to přirozený výraz pro vyprávění ženského příběhu ženami. Přenos rychlých, expresivních kreseb do pracného a namáhavého ručního vyšívání je jakousi pauzou během krátké, intenzivní chvíle.

Karolína Lizurej

My work is like a fabric sketchbook, it resembles scattered sheets of paper covered with drawings and notes. Embroidering them on fabric has additional aspects. Embroidery as a women's domain emphasizes the role of women in history and their perspective, which has been invisible for years. It seems to be a natural expression for telling a woman's story and by a woman. The transfer of quick, expressive drawings to laborious and arduous hand-embroidery is a kind of pause during a short, intense moment.

Karolína Lizurej



www.aug.cz